

COMMENT FAIRE UN TEST DES SELLES ?

SUIVEZ CE GUIDE D'UTILISATION ÉTAPE PAR ÉTAPE.

IMPORTANT: ▶ Utilisez le kit de test avant la date d'expiration indiquée sur le tube: ⏳ (2022/04).

▶ Conservez le test des selles à température ambiante jusqu'à utilisation.

▶ Envoyez l'enveloppe en papier bulle contenant votre échantillon le plus vite possible. N'envoyez pas votre échantillon un vendredi ou la veille d'un jour férié afin qu'il ne reste pas trop longtemps dans la boîte aux lettres.

▶ Si la température excède les 25 °C, reportez votre test.

▶ Placez votre kit de test dans un coin bien visible des toilettes. Ainsi, vous êtes sûr de ne pas l'oublier!



1 **ÉTAPE 1:** Ouvrez l'enveloppe en papier bulle et sortez-en le contenu: ▶ un sachet contenant le kit de test des selles et du papier absorbant (une serviette rectangulaire) ▶ papier de recueil (papier blanc servant à recueillir les selles)



2 **ÉTAPE 2:** Allez aux toilettes. Urinez et nettoyez. Suivez les instructions mentionnées sur le papier de recueil et placez-le sur la lunette des toilettes. **Attention: le papier ne doit pas entrer en contact avec l'eau ou l'urine.**



3 **ÉTAPE 3:** Le papier de recueil reçoit vos selles en son centre. Sortez le tube de la pochette. Laissez le papier blanc en place. Tournez le bouchon vert (hier openen) et ouvrez le tube.



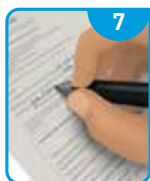
4 **ÉTAPE 4:** Sur le bouchon vert se trouve une tige avec une extrémité striée. Prélevez vos selles à **quatre endroits différents**. Il suffit d'un tout petit peu de selles sur l'extrémité de la tige striée (photo 5).



5 **ÉTAPE 5:** Placez le bouchon vert avec la tige dans le tube. Refermez bien. **Attention: n'écrivez rien sur le tube.**



6 **ÉTAPE 6:** Placez le tube dans la pochette avec la serviette blanche. Fermez la pochette. Détachez le papier de recueil et déposez-le dans la toilette. Laissez le papier se ramollir dans l'eau. Évacuez le papier de recueil de selles.



7 **ÉTAPE 7:** Remplissez votre formulaire de participation. Vérifiez les coordonnées de votre médecin (traitant). Modifiez-les si nécessaire. **Attention: si votre formulaire n'a pas été rempli correctement, vous ne recevrez pas vos résultats !**



8 **ÉTAPE 8:** Placez la pochette et le formulaire de participation dans l'enveloppe en papier bulle. Sur cette enveloppe est mentionnée l'adresse du laboratoire.



9 **ÉTAPE 9:** Envoyez-la le plus vite possible. Vous n'avez pas besoin de timbre. Vous ne pouvez pas envoyer votre échantillon tout de suite ? Conservez-le maximum 14 jours dans votre frigo.

Pour visionner la vidéo, surfez sur www.dikkedarmkanker.bevolkingsonderzoek.be/hoe-moet-ik-de-afnameset-gebruiken.



QUE DEVIENT MON ÉCHANTILLON ?

Le laboratoire analyse votre échantillon des selles pour détecter la présence de sang. Vous et votre médecin (traitant) recevrez les résultats dans les 14 jours suivant le test. Vous les recevrez toujours, même lorsque tout va bien.



Le test des selles
**NOUS LE FAISONS.
ET VOUS ?
QU'ATTENDEZ-VOUS ?**



1156103-1.0/02 2013/10/24

NL FR D

REF 1156103
FOB Gold® Tube Screen

CE IVD Niet hergebruiken – Ne pas réutiliser – Nicht wiederverwenden – Do not reuse

NL - ALGEMENE INSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN

1. Volg de gebruiksaanwijzing stap voor stap.
2. Houd het buisje buiten bereik van kinderen.
3. De vloeistof in het buisje mag niet worden ingenomen en mag niet in contact komen met de ogen of slijmvliezen. Het buisje is specifiek ontworpen om vloeistoflekking te voorkomen. Mocht er toch sprake zijn van contact, neem dan direct telefonisch contact op met een arts.
4. Voer de afname direct na het produceren van de ontlasting uit.
5. Breng het buisje of enig ander onderdeel van het buisje niet in de anus.
6. Voer geen afname van de ontlasting uit in geval van diarree, bloeding uit het rectum (bijv. aambeien of andere oorzaken), tijdens de menstruatie of wanneer de ontlasting in contact met urine is geweest.
7. Gebruik het hulpmiddel slechts eenmaal.
8. Open de kleurloze dop niet en probeer deze ook niet te openen.

BEDOELD GEBRUIK De FOB Gold® Tube Screen bestaat uit een plastic tube die gebruikt kan worden voor het verzamelen, door zowel professionele als niet-professionele personen, en bewaren van humane ontlasting. Na het verzamelen van de feces, moet de tube worden teruggestuurd naar een professionele laboratorium voor de bepaling van menselijke hemoglobine in ontlastingsmonsters.

COLLECTIE TUBE Elke verzameltube bevat 1,7 ml extractie-oplossing. Samenstelling en concentratie van actieve componenten in de extractieoplossing zijn: runderserumalbumine (BSA) 0,5%, EDTA-Na2 0,01%, natriumazide <0,1% en stabilisatoren.

VOORZORGSMAATREGELEN AFVALBEHEER

Reagentia en monsters moeten worden afgevoerd in overeenstemming met lokale regelgeving.

Kleurloze dop
Bouchon incolore
Farbloser Verschluss



Groene draaidop
Bouchon à vis vert
Grüner Schraubverschluss

NL Collectie Tube voor de bepaling van human hemoglobine in fecesmonsters - occult bloed FOB - met de FOB Gold®-methoden
F Tube de prélèvement pour la détermination de l'hémoglobine humaine dans les échantillons des selles - sang occulte FOB - avec les méthodes FOB Gold®.
D Sammelröhrchen zur Bestimmung von menschlichem Hämoglobin in Stuhlproben - okkultes Blut FOB - mit den FOB Gold®-Methoden

AVERTISSEMENT ET PRECAUTIONS D'USAGE

1. Suivez ce guide d'utilisation étape par étape.
2. Conservez le tube hors de portée des enfants.
3. Le liquide présent dans le tube ne peut pas être ingéré ni entrer en contact avec les yeux ou les muqueuses.
Le tube a été spécialement conçu pour prévenir les fuites de liquide.
En cas de contact, appelez immédiatement un médecin.
4. Effectuez le prélèvement directement après la production des selles.
5. N'insérez pas le tube ou toute autre partie du tube dans l'anus.
6. N'évacuez pas les selles en cas de diarrhée, de saignement rectal (par exemple, hémorroïdes et/ou autres causes), pendant les menstruations ou lorsque les selles ont été en contact avec l'urine.
7. N'utilisez le dispositif qu'une seule fois.
8. N'ouvrez pas et n'essayez pas d'ouvrir le bouchon incolore.

UTILISATION RECOMMANDÉE Le FOB Gold® Tube Screen est constitué d'un tube en plastique qui peut être utilisé pour le prélèvement, par des professionnels ou non, et le stockage des selles humaines. Après le prélèvement des selles, le tube doit être renvoyé à un laboratoire professionnel pour la détermination de l'hémoglobine humaine dans les échantillons de selles.

TUBE DE PRÉLÈVEMENT Chaque tube de prélèvement contient 1,7 ml de solution d'extraction. Composition et concentration des composants actifs dans la solution d'extraction : Albumine de sérum bovin (BSA) 0,5 %, EDTA-Na₂ 0,01 %, azoture de sodium <0,1 % et agents stabilisants.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION EN MATIÈRE DE GESTION DES DÉCHETS Les réactifs et échantillons doivent être éliminés conformément aux réglementations en vigueur.

D - GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Stellen Sie den Einhänger der die Stuhlprobe auffängt auf Ihre Toilette.
2. Fangen Sie Ihren Stuhl direkt auf dem Sammler auf. Die Stuhlprobe sollte nicht mit Urin oder Wasser in Kontakt kommen.
3. Während Sie das Röhrchen in aufrechter Position halten, schrauben Sie die grüne Kappe mit dem Sammelstab ab.
4. Durchstechen Sie mit dem Sammelstab die Stuhlprobe auf dem Sammler an vier verschiedenen Stellen.
5. Setzen Sie die grüne Kappe wieder auf und schrauben Sie sie gut zu.
6. Lagern Sie das Röhrchen bei Raumtemperatur und senden es zusammen mit dem Formular zur Analyse innerhalb einer Woche zurück oder lagern Sie das Sammelröhrchen im Kühlschrank und schicken Sie es innerhalb von 2 Wochen zurück.

WARNUNG UND VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Bewahren Sie das Röhrchen außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
2. Die Flüssigkeit in dem Röhrchen darf weder verschluckt werden noch mit Augen oder Schleimhäuten in Kontakt kommen. Das Röhrchen ist speziell so konstruiert, dass ein Flüssigkeitsaustritt verhindert wird. Falls es doch zu einem Kontakt kommt, rufen Sie sofort einen Arzt an.
3. Führen Sie die Entnahme unmittelbar nach dem Stuhlgang durch.
4. Führen Sie den Sammelstab oder einen anderen Teil des Röhrchens nicht in den Anus ein.
5. Sammeln Sie keinen Stuhl bei Durchfall, rektalen Blutungen (z.B. Hämorrhoiden oder anderen Ursachen), während der Menstruation oder wenn der Stuhl mit Urin in Kontakt gekommen ist.
6. Verwenden Sie das Röhrchen nur einmal.
7. Öffnen Sie die farblose Kappe nicht und versuchen Sie auch nicht diese zu öffnen.

VERWENDUNGSZWECK Der FOB Gold® Tube Screen ist ein In-Vitro-Diagnostik-Kit, der ein Kunststoffröhrchen zum Sammeln und Aufbewahren menschlicher Stuhlproben sowohl durch Fachleute als auch durch Laien enthält. Nach dem Nehmen der Stuhlprobe muss das Röhrchen zur Bestimmung von menschlichem Hämoglobin in Stuhl wieder bei den Fachlaboratorien eingesandt werden.

SAMMELRÖHRCHEN Jedes Sammelröhrchen enthält 1,7 ml Extraktionslösung. Zusammensetzung und Konzentration der aktiven Bestandteile der Extraktionslösung sind: Runderserumalbumin (BSA) 0,5%, EDTA-Na₂ 0,01%, Natriumazid < 0,1% und Stabilisatoren.

VORSICHTSMASSNAHMEN UND ENTSORGUNG Reagenzien und Proben müssen gemäß den vor den Ort geltenden Vorschriften und Verordnungen entsorgt werden.

BIBLIOGRAFIE / BIBLIOGRAPHIE / LITERATURNACHWEIS

1. M. Nagata, T. Tanaka: Journal of Immunological Methods, 153, 185-192, 1992
2. Review criteria for Assessment of Qualitative Fecal Occult Blood In Vitro Diagnostics Devices. FDA; Guidance for Industry and FDA Staff. August 8th 2007

FOB Gold® is a trademark in various jurisdictions, which is exclusively licensed to SENTINEL CH. SpA.

Synxem Belgium N.V. Park Rozendal, Building A, Terhulpssesteenweg 6a, 1560 Hoeilaart
Belgium Phone +32 2 7697474 - Fax +32 2 7697499 - info@synxem.be - www.synxem.be

Sentinel CH. SpA Via Robert Koch 2, 20152 Milan, Italy www.sentinel diagnostics.com

SENTINEL
DIAGNOSTICS